

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 16 (1898)  
**Heft:** 276

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnemente:

(Inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3, étranger: un an fr. 12, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux, à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal, à l'Administration de la feuille, à Bern, Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Table with 4 columns: Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendblättern verschickt; Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement; Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce; Parait, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir. Includes insertion rates and contact information.

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerischer Uhrenexport nach Japan. — Exportation suisse de montres au Japon. — Kaufmännische Gewerberichte. — Der österreichisch-ungarische Aussenhandel.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

- Aargau (Rheinfelden). 1. Oktober. Nr. 60. Karl August Denz, Inhaber der Firma gleichen Namens in Stein (Aargau). Weinhandlung. Basel. 3. Oktober. Nachtrag zu Nr. 635. E. Rosenstiel. Konfektion und Hemdengeschäft. Schaffhausen. 3. Oktober. Nachtrag zu Nr. 213. Jakob Meili. Manufaktur- und Modewaren.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern.

1898. 1. Oktober. Inhaber der Firma F. Rufener in Wohlen bei Bern ist Friedrich Rufener, von Blumenstein, in Bern. Natur des Geschäfts: Spenglerwaren, Cigarren und Bier, in Wohlen bei Bern.

Bureau de Delémont.

1<sup>er</sup> octobre. Le chef de la maison P. Ursprung, à Delémont, est Pierre Ursprung, de Hornussen, demeurant à Delémont. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

1<sup>er</sup> octobre. Le chef de la maison Zahn-Meier, à Delémont, est Charles Zahn, de Oberentfelden, demeurant à Delémont. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel du Soleil.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1898. 29. September. Die Firma Cousin Kramer & Co in Basel (S. H. A. B. Nr. 185 vom 3. Juli 1896, pag. 767/8) widerruft die an Alois Magnin erteilte Prokura.

1. Oktober. Die Firma F. W. Stern in Basel (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. Februar 1895, pag. 440) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

1. Oktober. Die Firma Theodor Lötcher in Basel (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1892, pag. 548) ist infolge Verlegung des Geschäftes nach Luzern in Basel erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1898. 1. Oktober. Die Firma Fatzer u. Koller in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 162 vom 9. Juli 1894, pag. 602) ist infolge Aufgabe des Geschäftes der Inhaber erloschen.

Granbünden — Grisons — Grigioni

1898. 1. Oktober. Die Firma Otto Barblan in Chur (S. H. A. B. 1898, pag. 43) hat ihr Domizil nach der obenu Gasse Nr. 497 verlegt. Dieselbe nimmt in die Natur des Geschäftes auf: Kolonialwaren und Spirituosen. Lokal des Detailgeschäftes: Kornplatz Nr. 278.

Aargau — Argovie — Argovia Bezirk Aarau.

1898. 30. September. Die Genossenschaft unter der Firma Sparnsgesellschaft Küttigen in Küttigen (S. H. A. B. 1895, pag. 141 und dortige Verweisungen) hat an Stelle von Rudolf Bolliger, Oberlehrer, zum Kassier gewählt: Ludwig Bircher, Zeugwart, von und in Küttigen.

30. September. Die Firma Wm. Horlaeher in Aarau (S. H. A. B. 1883, pag. 68) ist infolge Todes des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

Bezirk Baden.

1. Oktober. Die Firma Aktiengesellschaft Handel u. Gewerbe von Baden und Umgebung in Unter-Siggental (S. H. A. B. 1897, pag. 289) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

Bezirk Brugg.

30. September. Inhaber der Firma Eduard Ganz in Brugg ist Eduard Ganz, von Freienstein (Zürich), wohnhaft in Brugg. Natur des Geschäftes: Spezereien, Quincaillerie, Bürsten- und Spielwaren. Geschäftslokal: Hauptgasse 279.

1. Oktober. Inhaber der Firma Samuel Simmen in Brugg ist Samuel Simmen, von Schinznach, wohnhaft in Brugg. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Geschäftslokal: Aarauerstrasse.

Bezirk Kulm.

1. Oktober. Die Firma Job. Weber, Negotiant in Beinwil (S. H. A. B. 1891, pag. 228) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. Oktober. Inhaberin der Firma Job. Webers Wwe. Negotiantin in Beinwil a. See ist Witwe Verena Weber, geb. Hintermann, von und in Beinwil. Natur des Geschäftes: Spezerei-, Quincaillerie-, Mercerie-, Schuh- und Korbwaren.

Bezirk Zofingen.

1. Oktober. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Schenk, Schädli & Cie. in Zofingen (S. H. A. B. 1897, pag. 188) ist Conrad Blumer-Sulzer ausgetreten, somit dessen Kommanditbeteiligung von Fr. 50,000, sowie die an ihn für die Zweigniederlassung in Zürich III erteilte Prokura erloschen; dagegen ist als Kommanditär eingetreten Albert Müller-Schärtlin von und in Zürich III, mit einer Einlage von Fr. 30,000 (dreissigtausend Franken).

Bezirk Zurzach.

1. Oktober. Inhaber der Firma Eug. Bürli in Klingnau ist Eugen Bürli, von und in Klingnau. Natur des Geschäftes: Kirchl. Ausstattung, Bildhauerei, Vergoldung, Malerei, Stuckmarmor.

Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Bellinzona.

1898. 30 settembre. Proprietari della ditta in nome collettivo Colombi e C<sup>o</sup>, Società editrice del Dovere, con sede in Bellinzona, sono la società in accomandita per azioni «El. Em. Colombi e C<sup>o</sup>» in Bellinzona (F. u. s. di c. del 28 dicembre 1896, n° 346, pag. 1424), e Rinaldo Simen, fu Rocco, di Bellinzona, domiciliato a Minusio. La suddetta ditta è rappresentata di fronte ai terzi dai gerenti della società «El. Em. Colombi e C<sup>o</sup>» sig. Elia ed Emilio Colombi, i quali hanno la firma dell'iscrivenda ditta che ebbe principio il 1° luglio p. p. Ramo unico d'affari: La pubblicazione del giornale politico quotidiano «Il Dovere».

Ufficio di Lugano.

1° ottobre. Il proprietario della ditta Pertossi Giberto, in Maroggia, è Giberto Pertossi fu Raimondo, di Arogno, domiciliato a Maroggia. Genere di commercio: Rappresentanze e commissioni.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Grandson.

1898. 30 septembre. La raison Chr. Blaser, à Grandson (F. o. s. du c. du 12 septembre 1895, n° 228, pag. 953), est éteinte ensuite de départ du titulaire.

30 septembre. La raison David Busigny, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 2 août 1895, n° 197, pag. 827), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

Bureau de Vevey.

1<sup>er</sup> octobre. La raison Julie Fuchs, à Vevey (F. o. s. du c. du 28 décembre 1897, n° 349, page 1308), a cessé d'exister ensuite de cessation de commerce.

Bureau d'Yverdon.

1<sup>er</sup> octobre. Emile, fils de feu Jean Grossen, de Kandergrund (Berne), et Jacques Schaefer, de Horgen (Zurich), tous deux domiciliés à Yverdon, ont constitué à Yverdon, sous la raison sociale Emile Grossen & Co, une société en non collectif, commencée le 15 juillet 1898. Genre de commerce: Fournitures pour usines.

Neneburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Boudry.

1898. 30 septembre. La raison J. Baur frère et soeurs, à Corcelles (F. o. s. du c. du 11 décembre 1893, n° 258), est dissoute à dater du 1<sup>er</sup> septembre 1898 et remplacée par la suivante:

Le chef de la maison Jean Baur à Corcelles, est Jean-Joseph-Wilhelm Baur, de Corcelles, y domicilié. Genre de commerce: Horticulteur, pépiniériste. Bureaux: A Corcelles n° 4. Cette maison reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison «J. Baur frère et soeurs».

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

Table with 5 columns: Effektive Zirkulation (Circulation effective), Totaler Barvorrat (Encaisse totale), Ungedeckte Zirkulation (Circuit. non couv.), Verfügl. Barvorrat (Encaisse dispon.). Rows for 1897 (Durchschnitt, Maxima, Minima) and 1898 (1-3. Quartal, Durchschnitt, Maxima, Minima; 4. Quartal, 1. Oktober - 1<sup>er</sup> octobre).

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 1. Oktober 1898.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 1<sup>er</sup> octobre 1898.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen des Guthabens bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken		Uebrige Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total		
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeckung 40 % der Zirkulation Conversion légale des billets 40 % de la circulation	Frei verfügbarer Teil Partie disponible	Billets d'autres banques d'émission suisses	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	14,000,000	18,969,800	5,587,920	1,140,840	—	588,500	88,498	27	7,395,758	27	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	2,000,000	1,980,100	792,040	129,288	70	82,250	6,008	15	1,009,581	85	
3	Kantonalbank von Bern, Bern . . . . .	18,500,000	16,974,350	6,789,740	2,880,605	60	1,002,550	179,426	49	10,852,922	09	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .	2,000,000	1,984,250	798,700	82,869	—	60,800	122,406	20	1,059,775	20	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . . .	18,000,000	17,850,950	7,140,880	846,700	20	1,161,250	6,055	88	9,154,886	08	
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	1,000,000	985,550	394,220	46,115	—	83,650	8,008	17	476,988	17	
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . . . .	4,000,000	3,588,550	1,435,420	316,708	76	165,450	68,299	14	1,975,872	80	
8	Aargauische Bank, Aarau . . . . .	4,000,000	3,875,450	1,560,180	320,587	41	188,700	219,688	44	2,274,056	86	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig . . . . .	1,000,000	984,000	398,600	29,934	89	289,450	84,400	81	747,386	20	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . .	2,000,000	1,991,700	796,680	197,421	30	42,200	60,806	87	1,997,106	67	
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	991,050	396,420	108,320	45	228,550	78,815	05	802,105	80	
12	Granbündner Kantonalbank, Chur . . . . .	4,000,000	3,928,350	1,571,340	398,597	10	209,550	9,824	19	2,189,811	28	
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern . . . . .	6,000,000	5,842,800	2,397,120	897,080	—	808,500	226,538	21	3,789,189	21	
14	Banque du Commerce, Genève . . . . .	20,000,000	19,422,200	7,769,880	1,629,280	—	624,250	204,002	85	10,286,892	16	
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau . .	8,000,000	2,964,100	1,185,640	167,426	44	60,050	14,650	69	1,427,667	13	
17	Bank in Basel, Basel . . . . .	24,000,000	23,122,700	9,249,080	1,858,415	—	144,300	89,161	36	11,290,956	36	
18	Bank in Luzern, Luzern . . . . .	5,000,000	4,962,900	1,985,160	787,828	25	148,950	181,816	16	8,058,749	41	
19	Banque de Genève, Genève . . . . .	4,400,000	3,991,000	1,596,400	476,220	30	369,950	88,409	50	2,475,979	80	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . . .	27,300,000	26,678,750	10,669,500	4,248,896	86	1,324,400	207,857	59	16,445,153	95	
28	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . .	2,500,000	2,482,150	972,860	151,890	04	196,050	28,289	60	1,844,089	64	
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg .	1,000,000	960,250	384,100	96,880	—	87,200	6,895	80	514,565	80	
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . .	12,000,000	10,681,200	4,272,480	728,679	73	764,000	87,716	18	5,847,375	91	
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Atdorf . . .	1,500,000	1,464,950	585,980	78,445	—	23,500	2,868	15	685,788	15	
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans .	1,000,000	994,500	397,800	77,245	—	21,800	2,087	72	498,882	72	
30	Banque cantonale neuchâtoise, Neuchâtel .	8,000,000	7,622,050	3,048,820	801,870	78	525,200	13,846	41	8,889,737	19	
81	Banq. commerciale neuchâtoise, Neuchâtel	8,000,000	7,959,950	3,189,980	189,609	50	81,450	88,478	86	3,443,518	36	
82	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen .	2,500,000	2,464,200	985,680	872,977	81	399,550	88,289	17	1,791,446	48	
88	Glarner Kantonalbank, Glarus . . . . .	2,500,000	2,488,950	999,580	100,065	—	14,800	12,185	75	1,126,070	75	
84	Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . .	5,000,000	4,916,850	1,966,540	418,268	88	611,700	41,962	19	3,088,469	07	
85	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . . . . .	1,000,000	990,350	396,140	71,840	—	18,750	8,147	—	489,877	—	
86	Kantonalbank Schwyz, Schwyz . . . . .	2,977,000	2,968,850	1,158,540	295,756	—	77,900	27,404	35	1,584,600	35	
87	Credito Ticinese, Locarno . . . . .	2,250,000	2,230,050	892,020	94,690	—	51,750	84,771	54	1,078,231	54	
88	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg . .	5,000,000	4,902,200	1,960,880	190,050	—	97,700	10,998	52	2,259,628	52	
89	Zuger Kantonalbank, Zug . . . . .	1,000,000	988,650	398,460	95,025	—	82,750	10,229	77	581,464	77	
40	Banca popolare di Lugano, Lugano . . . . .	2,000,000	1,977,200	790,880	121,595	—	49,550	16,754	67	978,779	67	
Stand am 24. September } 1898		219,427,000	* 212,120,400	84,848,160	19,877,380	—	10,481,450	2,189,757	65	116,896,747	65	
Etat au 24 septembre } 1898		217,508,550	207,149,000	82,869,600	21,956,594	40	14,155,450	1,570,806	20	120,541,950	60	
		+ 1,928,450	+ 4,971,400	+ 1,988,560	+ 2,879,214	40	+ 3,674,000	+ 619,451	45	+ 8,645,202	95	

\* Wovon in Ab-schnitten von Fr. 1000 Fr. 14,677,000  
 500 " 28,056,000  
 100 " 120,068,000  
 50 " 49,324,400  
 Fr. 212,120,400

Ausgewiesene Zirkulation  
 Circulation accusée . . . . . Fr. 212,120,400. —

Noten in Kassa der Banken  
 Billets chez les banques . . . . . " 10,481,450. —

Noten in Händen Dritter  
 Billets en mains de tiers . . . . . Fr. 201,638,950. —

Noten in Händen Dritter  
 Billets en mains de tiers } Fr. 201,638,950. —

Gesetzliche Barschaft . . . . . " 104,225,540. —

Espèces légales en caisse

Ungedekte Zirkulation } Fr. 97,413,410. —

Circulation non convertie

Gold — Or . . . . . Fr. 94,955,595. —  
 Silber — Argent . . . . . " 9,289,945. —

Gesetzliche Barschaft } Fr. 104,225,540. —

Encaisse métallique

Stand am 24. September } 1898 Fr. 192,998,550. —  
 Etat au 24 septembre } Fr. 88,177,355. —  
 Fr. 104,816,195. —

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 1. Oktober 1898. — Du 1<sup>er</sup> octobre 1898. (Articles 15 et 16 de la loi)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi							Total
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Checks, inamt 8 Tagen fällige Depots u. Kassaschulden von Banken Obligations, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois			Schweiz. Staatskassaschulden, Obligations und Coupons Bons de caisse d'états suisses, obligations des états et leurs coupons		
					Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances sur nantissement			
5	Bank in St. Gallen . . . . .	18,000,000	1,161,250	—	6,481,725. 95	181,769. 80	8,944,341. —	—	11,769,086. 75	
14	Banque du Commerce, à Genève . . . . .	20,000,000	624,250	1,718. 90	11,284,126. 10	200,000 —	2,650,500. —	* 8,670,490. —	18,481,085. —	
17	Bank in Basel . . . . .	24,000,000	144,300	—	10,879,175. 18	550,000. —	10,410,160. —	—	21,488,685. 18	
19	Banque de Genève . . . . .	4,400,000	869,950	—	7,896,344. 55	88,017. 05	1,247,867. 10	547,860. —	10,094,028. 70	
81	Banque commerciale neuchâtoise . . . . .	8,000,000	31,450	—	6,966,721. 59	26,492. 62	508,150. —	—	7,592,814. 21	
Stand am 24. September } 1898		74,400,000	2,881,200	1,718. 90	48,008,098. 82	991,279. 47	18,760,508. 10	4,217,850. —	69,810,649. 79	
Etat au 24 septembre } 1898		78,400,000	3,891,550	2,592. 15	41,618,185. 27	884,412. 82	19,094,585. —	4,117,850. —	68,559,015. 24	
		+ 1,000,000	— 1,060,350	— 818. 25	+ 1,889,958. 05	+ 656,866. 65	— 384,026. 90	+ 100,000 —	+ 751,684. 55	

Nr.	Firma Raison sociale	Aktiven — Actif				Passiven — Passif			
		Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets suiv. l'art. 15 de la loi	Uebrige kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen . . . . .	7,987,080. 20	11,769,086. 75	1,664,421. 84	21,420,588. 79	17,850,950	827,925. 80	—	18,678,875. 80
14	Banque du Commerce, à Genève . . . . .	9,398,140. —	18,481,085. —	1,715,619. 70	29,594,844. 70	19,422,200	6,100,200. 50	—	25,522,400. 50
17	Bank in Basel . . . . .	11,107,495. —	21,488,685. 18	1,265,197. 61	38,856,327. 74	23,122,700	5,282,241. 78	—	28,404,941. 78
19	Banque de Genève . . . . .	2,072,620. 80	10,094,028. 70	—	12,166,649. —	8,991,000	9,878. 95	—	4,000,878. 95
81	Banque commerciale neuchâtoise . . . . .	8,878,589. 50	7,582,814. 21	24,048. 85	10,980,452. 06	7,969,950	454,852. 50	—	8,414,802. 50
Stand am 24. September } 1898		+ 88,988,925. —	69,810,649. 79	4,669,287. 50	107,918,862. 29	72,846,800	12,674,599. 58	—	85,021,899. 58
Etat au 24 septembre } 1898		84,065,665. —	68,559,015. 24	4,559,700. 14	107,184,380. 88	70,447,250	10,188,380. 08	—	80,680,680. 08
		— 126,740. —	+ 751,684. 55	+ 109,587. 86	+ 784,481. 91	+ 1,889,550	+ 2,541,219. 45	—	+ 4,440,769. 45

† Ohne Fr. 3,486. 77 Schecksummen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 3,486. 77 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

\* Wovon Fr. 2,870,490 in Wertschriften als Ergänzung der Notendeckung beim Depositenamt des Kantons Genf hinterlegt.

\* Dont fr. 2,870,490 en effets publics déposés à la caisse de consignation du canton de Genève en garantie complémentaire de son émission de billets.

1. Oktober 1898. — Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken: 4 %, gültig seit 26. Mai 1898.  
 1<sup>er</sup> octobre 1898. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 4 %, valable depuis le 26 mai 1898.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

N° 10,468. — 1<sup>er</sup> octobre 1898, 4 h. p.

Alcide Marchand-Mathey, successeur de André Mathey & C<sup>ie</sup>, fabricant,

Chaux-de-Fonds (Suisse).



**Mouvements de montres.**

(Transmission de la marque n° 1101, enregistrée au nom de André Mathey à La Ferrière.)

N° 10,469. — 1<sup>er</sup> octobre 1898, 4 h. p.

Alcide Marchand-Mathey, successeur de André Mathey & C<sup>ie</sup>, fabricant,

Chaux-de-Fonds (Suisse).



**Mouvements de montres.**

(Transmission de la marque n° 1555, enregistrée au nom de André Mathey à La Ferrière.)

Nr. 10,470. — 3. Oktober 1898, 8 Uhr a.

Charles-Louis Schlatterer, Fabrikant, Genf (Schweiz).



Spezialität zur Verhinderung des Haarausfalles und gegen Schuppenbildung.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Schweizerischer Uhrenexport nach Japan.**

Aus der «New Yorker Handels-Zeitung» ist in schweizerische Blätter die Mitteilung übergegangen, dass unsere Uhrenindustrie in Japan gegenüber der amerikanischen Konkurrenz an Terrain verliere, indem Japan im Jahr 1897 tatsächlich mehr amerikanische als Schweizeruhren importiert habe.

Diese Mitteilung beruht auf Irrtum, denn unsere Uhrenindustrie nimmt auf dem japanischen Markt nach wie vor den ersten Rang ein. Nach dem eingehenden Specialberichte des schweizerischen Generalkonsuls in Yokohama (s. Nr. 193 unseres Blattes vom 1. Juli d. J.) betrug der japanische Uhrenimport in den letzten fünf Jahren:

	1897	1896	1895	1894	1893
Total (Stück)	805,894	848,815	188,722	78,272	106,747
Davon: aus der Schweiz	274,103	807,991	161,198	60,266	86,718
aus den Ver. Staaten	18,469	23,627	9,002	2,972	2,406

Der Anteil der Schweiz an der Uhreneinfuhr Japans im Jahr 1897 ist somit quantitativ nahezu 90% (1893: 83%), der Anteil Amerikas nur etwas über 6%.

Diese Angaben beziehen sich auf fertige Taschenuhren. Daneben führte Japan im Jahr 1897 noch für ca. 88,000 Yen (ca. Fr. 229,000) Uhrenbestandteile (Schalen, etc.) ein, teils für den Bedarf der Uhrenfabrik in Osaka, die nur amerikanische Uhren herstellt (1897: 2500 Stück), teils zu Reparaturzwecken. Beim Import von Bestandteilen hat nun allerdings die amerikanische Uhrenindustrie der schweizerischen seit 1896 den Rang abgelaufen, und dies wird zu der oben genannten irrthümlichen Mitteilung der «New Yorker Handels-Zeitung» Anlass gegeben haben. Zu Befürchtungen für den schweizerischen Uhrenexport nach Japan ist aber einstweilen noch kein Grund vorhanden, denn die Einfuhr von Uhrenbestandteilen in dieses Reich ist im Verhältnis zum Import fertiger Uhren wenig bedeutend und betrug in den letzten fünf Jahren durchschnittlich nur 5%, nach dem Werte berechnet. Damit ist allerdings nicht ausgeschlossen, dass dieses Verhältnis früher oder später ändere, und es empfiehlt sich daher, dass unsere Fabrikanten den Ratschlägen des Herrn Generalkonsuls Dr. Ritter folgen und der Sache ihre Aufmerksamkeit zuwenden.

**Exportation suisse de montres au Japon.**

Certains journaux suisses ont reproduit la nouvelle donnée par la «New Yorker Handels-Zeitung» que notre industrie horlogère au Japon aurait perdu du terrain en présence de la concurrence américaine, le Japon ayant, en fait, importé, en 1897, plus de montres américaines que de montres suisses.

Cette communication repose sur une erreur, car notre industrie horlogère occupe encore, comme par le passé, le premier rang sur le marché japonais. A teneur d'un rapport spécial de notre consulat général à Yokohama (voir n° 191 de notre feuille du 29 juin dernier), l'importation japonaise de montres se présente comme suit pour les cinq dernières années:

	1897	1896	1895	1894	1893
Total (pièces)	805,894	848,815	188,722	78,272	106,747
Dont: importées de Suisse	274,103	807,991	161,198	60,266	86,718
des Etat.-Unis	18,469	23,627	9,002	2,972	2,406

La quote-part de la Suisse à l'importation de montres au Japon, en 1897, est donc à peu près du 90%, quantitativement (1893: 83%), et celle d'Amérique quelque peu supérieure à 6%.

Ces données se rapportent aux montres de poche entièrement terminées. Le Japon a importé, en outre, l'année dernière, des parties détachées de montres (boîtes, etc.) pour une valeur de 88,000 yen environ (fr. 229,000 environ), destinées en partie à la fabrique de montres d'Osaka qui ne fabrique que des montres américaines (1897: 2500 pièces), en partie à la réparation des montres. Il est vrai que, depuis 1896, l'industrie horlogère américaine a pris le premier rang en ce qui concerne l'importation des parties détachées de montres; ce fait aura donné naissance aux appréciations erronées de la «New-Yorker Handels-Zeitung». L'exportation suisse de montres au Japon n'est cependant pas en péril actuellement; l'importation de pièces détachées de montres dans ce pays est, en effet, de peu d'importance comparativement à celle des montres terminées et n'ascendait en moyenne pour les cinq dernières années, qu'à 5% ad valorem de l'importation totale. L'on ne saurait prétendre que cette proportion ne changera pas tôt ou tard et il importe donc que nos fabricants obtiennent aux conseils de M. le consul général, Dr. Ritter, et consacrent toute leur sollicitude à cette affaire.

**Verschiedenes. — Divers.**

**Kaufmännische Gewerbegerichte.** Die Hauptversammlung des Verbandes kaufmännischer Vereine, die am 6. und 7. Juni in Hamburg stattgefunden hat, hat folgenden Antrag angenommen: Für die Errichtung von Schiedsgerichten zur Schlichtung von Streitigkeiten aus dem kaufmännischen Anstellungsverhältnis ist es notwendig: 1) dass die Schiedsgerichte nicht in Verbindung mit den Gewerbegerichten, sondern im Anschluss an die ordentlichen Gerichte ins Leben zu rufen sind; 2) dass bei der Rechtsprechung derselben mindestens ein Beisitzer aus der Prinzipalschaft und ein Beisitzer aus dem Gehülffstande mitwirken müssen, die aus freien getretenen Wahlen hervorgegangen sind; 3) dass durch entsprechende Prozessvorschriften ein thunlichst beschleunigtes und kostenfreies oder doch möglichst billiges Verfahren gewährleistet werden muss. Dazu bemerkt das «Gewerbegericht»: Wir vermögen uns mit dem ersten dieser Sätze in keiner Weise einverstanden zu erklären. In grossen Handelsstädten (Berlin, Hamburg, Frankfurt a. M., Leipzig, etc.) können die kaufmännischen Schiedsgerichte höchstens ganz äusserlich an andere Gerichte, sei es an die Amtsgerichte oder an die Gewerbegerichte angeschlossen sein. Sie müssen, wenn die Schnelligkeit der Entscheidung gesichert bleiben soll, selbständige Gerichte bezw. selbständige Kammern bilden. Es ist nicht einzusehen, warum sie hier unter allen Umständen gerade an die Amtsgerichte angeschlossen sein müssen, womit der Instanzenzug, die Ernennung des Vorsitzenden durch den Landgerichtspräsidenten, die Gefahr des häufigen Wechsels des Vorsizes infolge des bekannten Richtermangels, die Verzögerung während der Gerichtsferien etc. notwendig oder doch der natürlichen Entwicklung der Dinge nach verbunden sind. In kleineren Städten könnten selbstverständlich die kaufmännischen Streitischen etwa am Schlusse der Amtsgerichtssitzungen verhandelt werden; ebensogut und besser aber könnten sie jedenfalls auch mit den gewerbegerichtlichen Streitigkeiten vereinigt sein. Kleine Gewerbegerichte und kleine kaufmännische Schiedsgerichte von einander getrennt, müssen verkümmern, weil es nicht möglich ist, die einzelnen Sachen rasch zu erledigen. Mit einander vereinigt, ergänzen sie sich gegenseitig, und gerade in kleineren Städten werden die Rechtsuchenden vor den Gewerbegerichten und Schiedsgerichten der Mehrzahl nach genau den gleichen Bevölkerungsschichten angehören. Sie werden die gewerblichen und kaufmännischen Angestellten der vorhandenen Fabriken und Kleingewerbetreibenden sein. Die besonders gearteten Rechtsstreitigkeiten der Provisionsreisenden, der Commis in grösseren Bankgeschäften etc. gehören alle den grösseren Städten an. Abgesehen von diesen praktischen Erwägungen bleibt aber die Thatsache bestehen, dass die Gewerbegerichte und die kaufmännischen Schiedsgerichte derselben Ursache ihre Entstehung verdanken, dem Bedürfnis, der Gefahr vorzubeugen, die sich daraus ergibt, dass unter dem Druck der wirtschaftlichen Verhältnisse gesonderte Rechtsanschauungen und ein verschiedenes Gerechtigkeitsempfinden bei Arbeitgebern und Arbeitnehmern sich entwickeln möge, und der Befürchtung, dass unsere an sich durchaus unparteiischen aber ausschliesslich den besitzenden Klassen angehörigen Richter ihre Anschauungen mehr denen der Arbeitgeber annähern, so dass ohne die Teilnahme von Arbeitnehmern an der Rechtsprechung die Unparteilichkeit der Gerichte angezweifelt werde. Alle diese Umstände wirken nicht mit, bei den gewöhnlichen Forderungsklagen, den Wechselklagen, den Warenkaufklagen, den Besitzstreitigkeiten; sie liegen gleichmässig vor bei den Klagen aus dem Arbeitsvertrag der gewerblichen und der kaufmännischen Hülfсарbeiter. So bei den Streitigkeiten zwischen Dienstboten und Herrschaften; bis zu einem gewissen Grade auch bei den Mietsprozessen zwischen kleinen Mietern und den Vermiethern, für die Stadtrat Flesch, Frankfurt a. M., bereits 1888 (Schriften des Vereins für Armenpflege: Die Wohnungsnot vom Standpunkt der Armenpflege) die Ueberweisung an die Gewerbegerichte empfohlen hatte. Wenn die kaufmännischen Vereine trotzdem eine Sonderung anstreben, freilich gegen vielfachen Widerspruch, z. B. seitens des Generalsekretärs des Verbandes weiblicher Angestellten, Dr. Silbermann, so ist zu befürchten, dass hierfür neben sachlichen Irrthümern, auch vermeintliche politische Rücksichten massgebend waren.

**Der österreichisch-ungarische Aussenhandel.**

Warengruppe	Januar-August.			
	Einfuhr		Ausfuhr	
	Handelswert in fl. S. W.			
	1897	1898	1897	1898
Rohestoffe	265,281,791	346,766,123	202,951,997	201,481,383
Halbfabrikate	70,604,676	70,881,856	77,489,297	81,385,119
Ganzfabrikate	187,689,701	147,010,042	210,160,221	211,588,789
Total	478,526,168	564,648,021	490,591,515	497,365,191
dazu edle Metalle u. Münzen	90,289,946	17,583,288	14,464,069	48,474,386
Gesamtwert	568,766,114	582,181,804	505,055,584	540,829,547

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 60 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

# Aargauische Creditanstalt

Aarau.

## Rest-Einzahlung auf die neuen Aktien.

Gemäss Prospekt vom 23. Februar 1898 hat die **zweite Einzahlung** auf unsere neuen Aktien von 50 % mit **Fr. 250** auf den 1. Oktober 1898 stattzufinden und zwar bei denjenigen Emissionsstellen, bei welchen s. Z. subskribiert wurde. Für verspätete Einzahlungen wird von dem betreffenden Betrag 5 % Zins berechnet. Den Tit. Aktionären werden bei der Einzahlung gegen Ablieferung der Interimsscheine die definitiven Titel ausgehändigt. (Ma 4478 Z)

Bei diesem Anlasse machen wir nochmals darauf aufmerksam, **dass unsere sämtlichen alten Aktien gegen neue Titel umgetauscht werden müssen.**

Aarau, 24. September 1898.

Aargauische Creditanstalt,

Der Direktor:

J. J. Pfau.

(901<sup>1</sup>)

## Municipalité de St-Imier.

### Emprunt 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % de 1893.

Les obligations portant les Nos 142, 202, 429, 625, 892, 914, 981, 1077, 1116, 1269, 1290, 1480, 1489 et 1519 sorties au tirage fait en séance du conseil municipal de St-Imier en date de ce jour tout remboursables le 31 décembre 1898, au pair, auprès de la Banque cantonale de Berne et de ses succursales, du Basler Bankverein et de MM. Zahn & Cie à Bâle.

St-Imier, le 30 septembre 1898.

(H 7009 J)

(935<sup>1</sup>)

Conseil municipal.

## Compagnie du chemin de fer Bulle-Romont.

Obligations de fr. 500 sorties au tirage au sort de septembre 1898 et remboursables au pair dès le 2 janvier 1899:

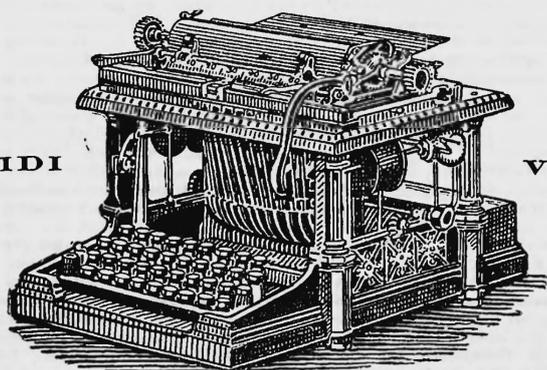
Nos 56, 141, 167, 175, 188, 567, 1303, 1416, 1471, 1586, 1782, 2113, 2159.  
Bulle, le 28 septembre 1898.

Chemin de fer Bulle-Romont  
L'administrateur délégué à la direction:

P. Feigel.

(984<sup>1</sup>)

VENI



VIDI

VICI

## REMINGTON-SHOLES.

— Schreibmaschine. —

Hans Häderli, Zürich I.

(818<sup>4</sup>)

Prospekte gratis und franko.

### Schweizerisches Informations-Bureau Zürich.

Prompteste und gewissenhafteste Besorgung von Auskünften auf allen Plätzen der Schweiz und des Auslandes. Tarife gratis. (530<sup>14</sup>)

### Homogene Verbleiung

alter und neuer guss- und schmiedeiserner, sowie kupferner Gegenstände. Garantierte Unablässigkeit des Bleies von einer Unterlage bei Temperaturen unter 190° C.

(780<sup>14</sup>)

Dr. E. Steben, Zürich.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.

## Compagnie Générale des Tramways Suisses.

### Amortissement des obligations.

Les obligations sorties au tirage au sort du mardi, 27 septembre 1898, et devant être remboursées à fr. 500 portent les numéros suivants:

Obligations 4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %									
90	417	563	1535	1750	2092	2751	3184	3579	4154
243	440	595	1546	1871	2157	2887	3247	3651	4174
333	455	697	1600	1931	2300	3017	3294	3680	4241
343	471	722	1630	1971	2332	3029	3297	3830	4339
343	477	1033	1649	1985	2444	3068	3379	3883	4365
359	480	1154	1669	2025	2490	3093	3481	4025	4406
393	493	1172	1714	2064	2514	3129	3562	4129	

Obligations 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %									
4469	4593	4649	4718	4779	4877	5049	5198	5347	5376
4512	4612	4716	4754	4799	4984	5074	5294	5365	

Le remboursement de ces titres aura lieu à partir du 2 janvier prochain, à la Caisse de la compagnie, à la Cluse, et chez

MM. Galopin frères & Cie, banquiers, à Genève.

» d'Everstag & Juvet, » »

» Kaufmann & Cie, » Bâle.

» Paul Blesch & Cie, » Bienne.

NB. L'obligation sortie au tirage précédent et dont le numéro suit n'a pas encore été présentée au remboursement:

(936)

N° 47.

(H 9208 X)

## Londoner Phönix

### Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

Gegründet 1789.

Vom hohen Bundesrat konzessioniert. (15<sup>11</sup>)

Gesellschaftskapital Fr. 67,220,000, wovon 10 % einbezahlt.

Reserven am 31. Dezember 1896 Fr. 25,387,754. 85.

Der Londoner Phönix ist eine der ältesten Feuerversicherungs-Gesellschaften der Welt, seine Tätigkeit reicht 115 Jahre zurück. Wenn man bedenkt, dass die Prämien-Einnahme des Londoner Phönix pro 1896 den bedeutenden Betrag von Fr. 34,454,758. 30 aufweist und dass er seit seiner Gründung mehr als

**500 Millionen Franken**

Entschädigung bezahlt hat, so kann man sich von seiner Mächtigkeit eine richtige Idee machen. Der Phönix schliesst zu sehr vorteilhaften Bedingungen alle Arten Versicherungen gegen Feuerschaden und Explosionen ab; der durch Leuchtgas-Explosion und durch Blitzschlag ohne Feuersbrand den bereits gegen Feuer versicherten Gegenständen zugefügte Schaden ist ohne Zuschlagsprämie in der Versicherung inbegriffen. (Q 9676 X)

Es werden in allen Kantonen solide, tüchtige und gut situierte General-Agenten gesucht. Vorteilhafte Bedingungen.

Schriftliche Offerten beliebe man an Herrn **Alf. Bourquin**, Direktor der schweizerischen Filiale in **Neuenburg**, zu richten.

### In Zürich, Bahnhofstrasse 69,

eröffneten wir ein Bureau für die Auskunftsbeschaffung über Firmen der Schweiz und Italiens. **Auskünfte** privater Natur bleiben grundsätzlich ausgeschlossen. Die Auskunft stützt sich auf eine internationale Organisation mit 23 Bureaux und 652 Angestellten; sie besteht seit 1872. Seit dieser Zeit ist sie in allen Städten der Schweiz durch Korrespondenten vertreten und viele Firmen der Schweiz zählt sie bereits zu ihren Abonnenten. Wir bitten die interessierte Geschäftswelt, unsere Tarife zu verlangen.

(927) (M 9734 Z)

**Auskunftei W. Schimmelpfeng.**

### Union suisse pour la sauvegarde des crédits.

Genève — Place du Molard, 9, au 2<sup>me</sup> étage — Genève.

(278<sup>1</sup>)

Gérant: M. L. Rambal.

(H 2047 X)

Renseignements commerciaux, recouvrements.

### Arbenz'sche Basiermesser.

Weltberühmt wegen ihrer unübertrefflichen Güte, Feinheit und Zuverlässigkeit! Im Verkauf in bessern Geschäften und unter vollster Garantie. En gros beim Fabrikanten **A. Arbenz, Jongne und Lausanne.**

Ein tüchtiger (982<sup>1</sup>)

### Kaufmann

(Schweizer), gründlicher Kenner der Armatronen- und Metall-Branche, deutsch und französisch sprechend, sucht sich zu verändern.

Gell. Offerten unter Chiffre T. T. 932 befördert die Administration d. Blattes.

### Stahlpähne für Parquetböden, Stahlwolle

in vorzüglicher Qualität liefert die Stahlpähnefabrik (16<sup>1</sup>)

**H. Kleinert & Cie. in Biel.**



### Massen-Adressen

sowie einzelne Bezugsquellen aller Branchen und Länder liefert „Erste internationale Adressen-Verlagsanstalt Zürich II (Gothardstr. 50). Prospekte gratis. (878<sup>1</sup>)



(972)